



Montage- und Betriebsanleitung

D

Installation and operating instructions

GB

Instructions de montage et d'utilisation

F

**ROCKINGER**

*Member of JOST-World*

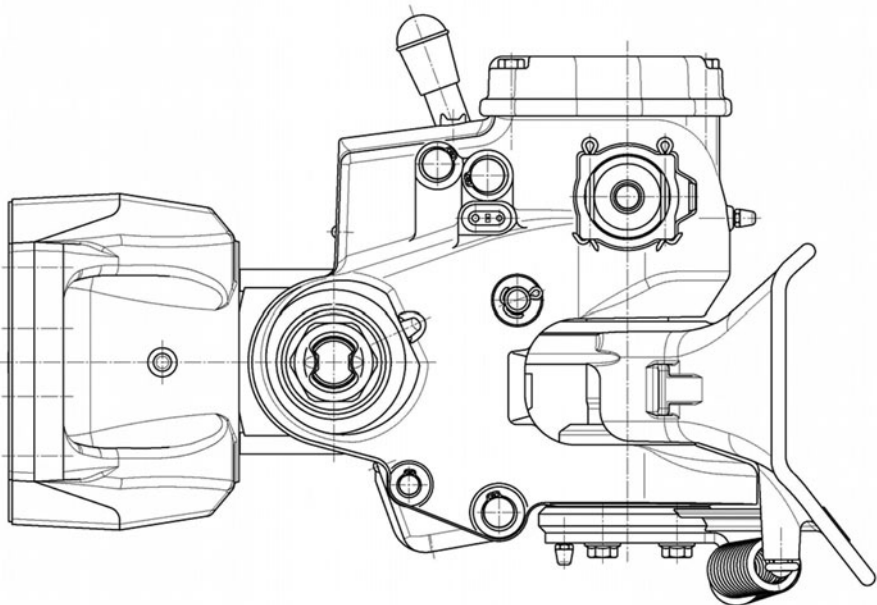
**Modellreihe**

**Series**

**Type**

**RO\*56 E**

**RO\*561 E**



## Type RO\*56E / RO\*561E

### Attelage de remorque automatique

e1\*94/20\*1630-00 / e1\*94/20\*1631-00

Seulement en combinaison avec:

- anneaux ROCKINGER 50 mm RO\*57005 classe D (CE)
- ou anneaux de valeurs et de dimensions identiques



**Le montage de l'attelage doit être fait par un personnel qualifié!**

**Lisez attentivement ces instructions avant le montage!**

### Note

Lors du montage de l'attelage de remorque la directive CE 94/20, surtout l'annexe VII et les dispositions nationales afférentes sont à observer.

Les instructions de montage et d'utilisation sont à emporter dans le véhicule.

**Sous réserve de modifications techniques!**

## 1. Montage 24 – 25

**1.1 Avant le montage 24**

**1.2 Montage de l'attelage 25**

## 2. Utilisation 26 – 27

**2.1 Attelage de remorque 26**

**2.1.1 Atteler 26**

**2.1.2 Dételer 27**

## 3. Maintenance 28

**3.1 Entretien 28**

**3.2 Contrôle 28**

## Données techniques 29 – 31

## Kit complémentaire 31

## Contrôle 32



RO\*56E

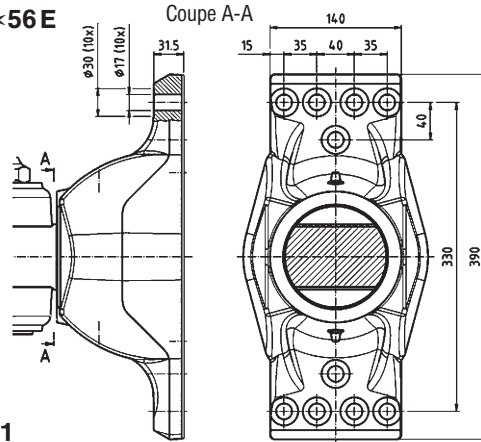


Fig. 1

## 1.1 Avant le montage

Les directives de montage du fabricant du véhicule sont à observer.  
Respecter (voir fig. 6 et 7) l'espace libre pour le pivotement axial et vertical de la tête d'attelage.

### 1.1.1 Montage de l'attelage de remorque

- pour l'attelage RO\*56E une traverse pour poids lourd avec un entraxe (voir fig. 1) de 10x  $\varnothing 17$  est nécessaire
- pour l'attelage RO\*561E une traverse renforcée avec un entraxe G6 160x100 (voir fig. 2) de 4x  $\varnothing 21$  est nécessaire

**Les épaisseurs de traverse doivent respecter les indications du fabricant de poids lourd.**

RO\*561E

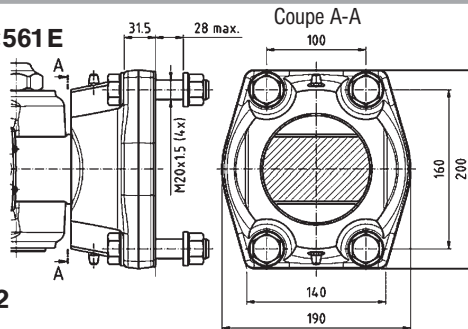
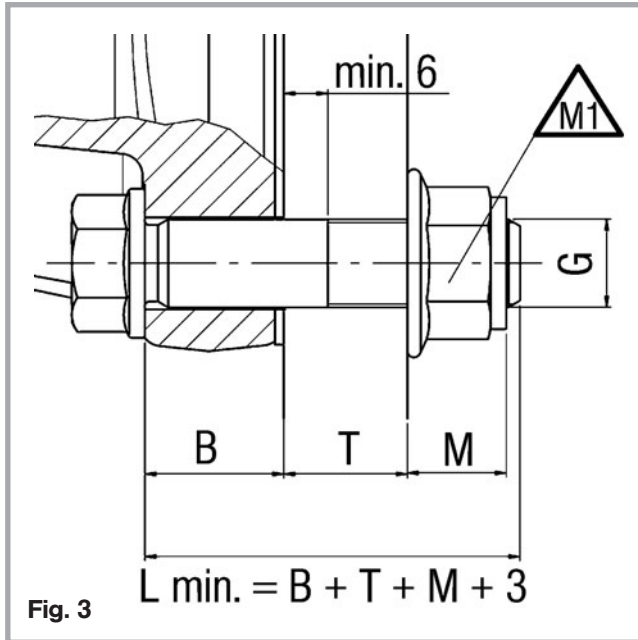


Fig. 2



## 1.2 Montage de l'attelage RO\*56E

- Apposer l'attelage de remorque entièrement prémonté avec le dos du palier de fixation contre la traverse et le visser fermement à la traverse à l'aide des boulons de fixation.

### RO\*56E (fig. 3)

- Utiliser 1 x vis sans tête G = M 16x1,5 – L-10,90 avec écrous de blocage de la bride M 16x1,5-10  
Couple de serrage **300+30 Nm**  
Le montage sur le véhicule doit être documenté (voir chapitre Contrôle)

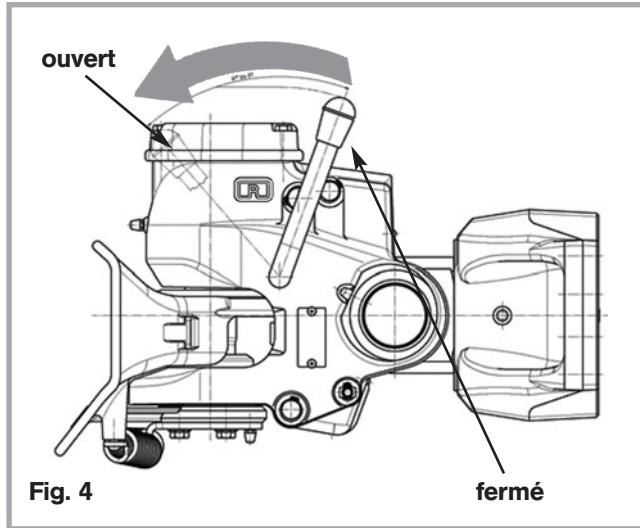


### RO\*561E (fig. 3)

- Utiliser 4 x vis sans tête G = M 20x1,5 – L-10,90 avec écrous de blocage de la bride M 20x1,5-10  
Couple de serrage **570+20 Nm**  
Le montage sur le véhicule doit être inscrit sur la fiche de contrôle (voir chapitre Contrôle)



**Attention: le corps de la vis de fixation doit pénétrer d'au moins 6 mm dans la traverse!**



## 2.1 Attelage de remorque

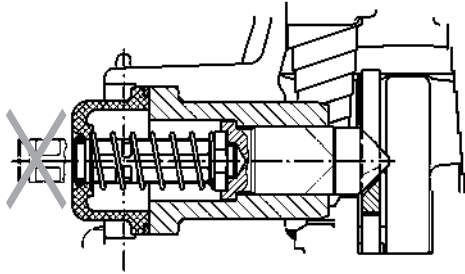
Respecter pour l'attelage et le dételage les dispositions en vigueur (par exemple de l'assurance accident professionnelle).

**Personne ne doit se tenir entre les véhicules!**

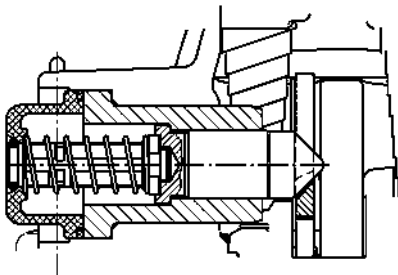
### 2.1.1 Atteler

- Tirer vers l'avant le levier à main **H** jusqu'à l'encliquetage
- Vérifier si le pavillon est **arrêté**
- Desserrer le frein de l'essieu avant de la remorque à essieu central
- Reculer lentement le tracteur
- Vérifier après chaque attelage que le crochet est correctement fermé et bloqué.
- Le signal de contrôle ne doit pas sortir de son emplacement après l'attelage (voir fig. 5).

**Attelage ouvert!**



**O.K.**



**Fig. 5**

### Contrôle:

Après chaque opération d'attelage vérifier impérativement que l'attelage est conforme aux réglementations en vigueur!

**Le signal de contrôle ne doit pas dépasser son emplacement après l'attelage! (voir fig. 5)**

Si le signal de contrôle dépasse (dans l'obscurité on peut aussi le constater en le tâtant) l'attelage n'est pas correct; il y a **risque d'accident! Il est interdit de circuler dans cet état avec la remorque.**

### La solution:

- Etirer le train routier (le tirer environ d' 1 m en avant puis reculer)
- puis **recontrôler**

Un kit de contrôle à distance de l'attelage peut-être installé ensuite sur le crochet.

### Fermer l'attelage à la main

- Basculer vers l'arrière le levier à main **H** (en direction de la traverse)

### 2.1.2 Dételer

- **Bloquer** la remorque **contre un mouvement inopiné!**
- Séparer les conduites d'alimentation vers la remorque
- Tirer vers l'avant le levier à main **H** jusqu'à l'encliquetage  
Si le tracteur et la remorque ne sont pas alignés aider l'opération de dételage en "secouant" ou au moyen de la suspension pneumatique.
- Séparer le tracteur de la remorque..

En sortant l'anneau de l'attelage, le crochet ferme automatiquement.

### 3.1 Entretien

---

- Fermer le crochet avant le nettoyage avec un appareil haute pression.
- Graisser avant la mise en service et après un usage prolongé ou un nettoyage à l'aide d'un appareil haute pression l'axe, la surface d'appui, la bague inférieure et l'anneau à l'aide d'une graisse visqueuse si possible résistante à l'eau (EP3)
- Graissage complémentaire du carter de verrouillage au quand on change l'axe.
- Lorsque on change l'axe, la vieille graisse doit être éliminée complètement et remplacée par une nouvelle graisse polyvalente (à base de lithium NLGI-2 – plage de température -40 à +120 degrés).

### 3.2 Contrôle

---

- Après le premier montage de l'attelage de remorque les boulons de fixation sont à contrôler et à serrer le cas échéant et l'opération est à inscrire sur la feuille de contrôle.

**Intervalles de contrôle et documentation** voir page 32

- Le diamètre de l'axe **ne doit pas être inférieur à  $\varnothing 46,5$  mm**, dans le cas contraire doit être remplacé l'axe
- Le jeu vertical de la broche, ne doit pas dépasser **3 mm**
- Le diamètre intérieur de la bague inférieure **ne doit pas dépasser un diamètre  $\varnothing 47,1$  mm.**
- Le passage vers le bas **doit être libre.**

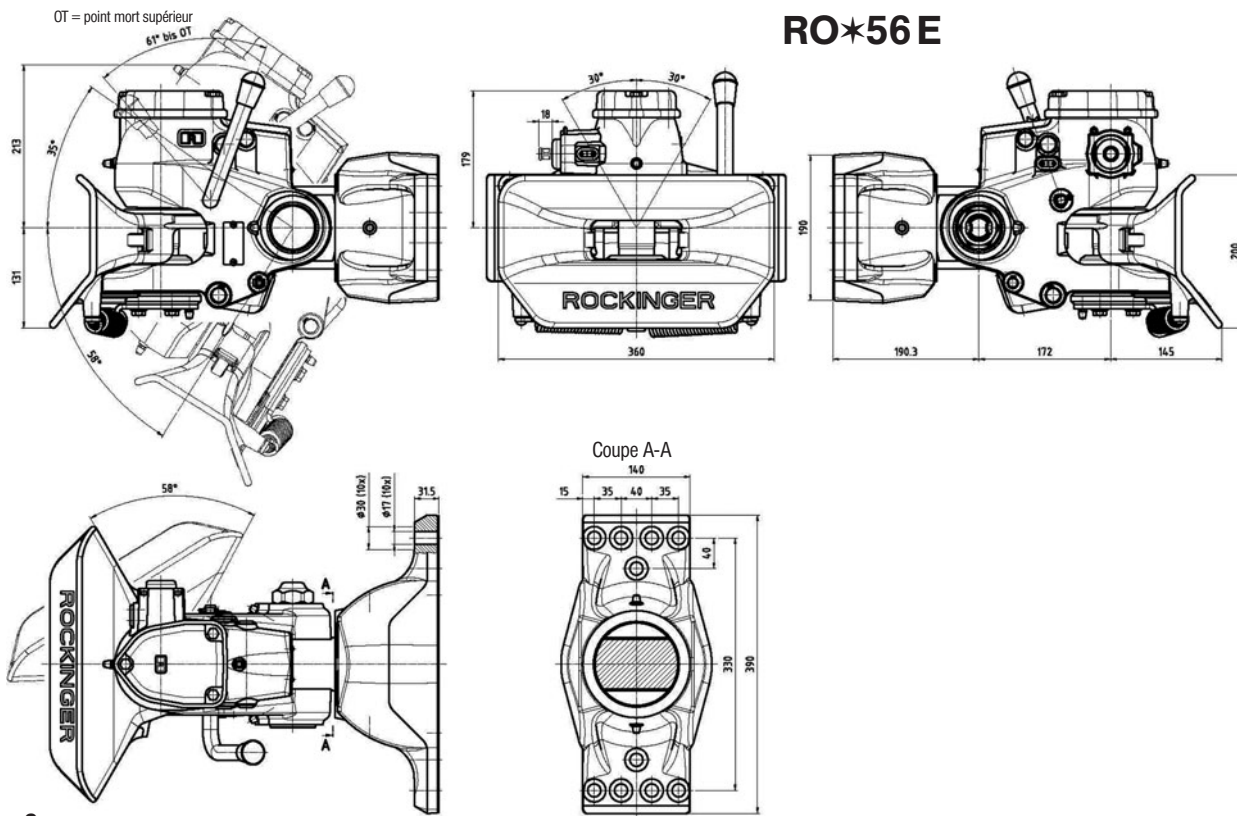


Fig. 6



OT = point mort supérieur

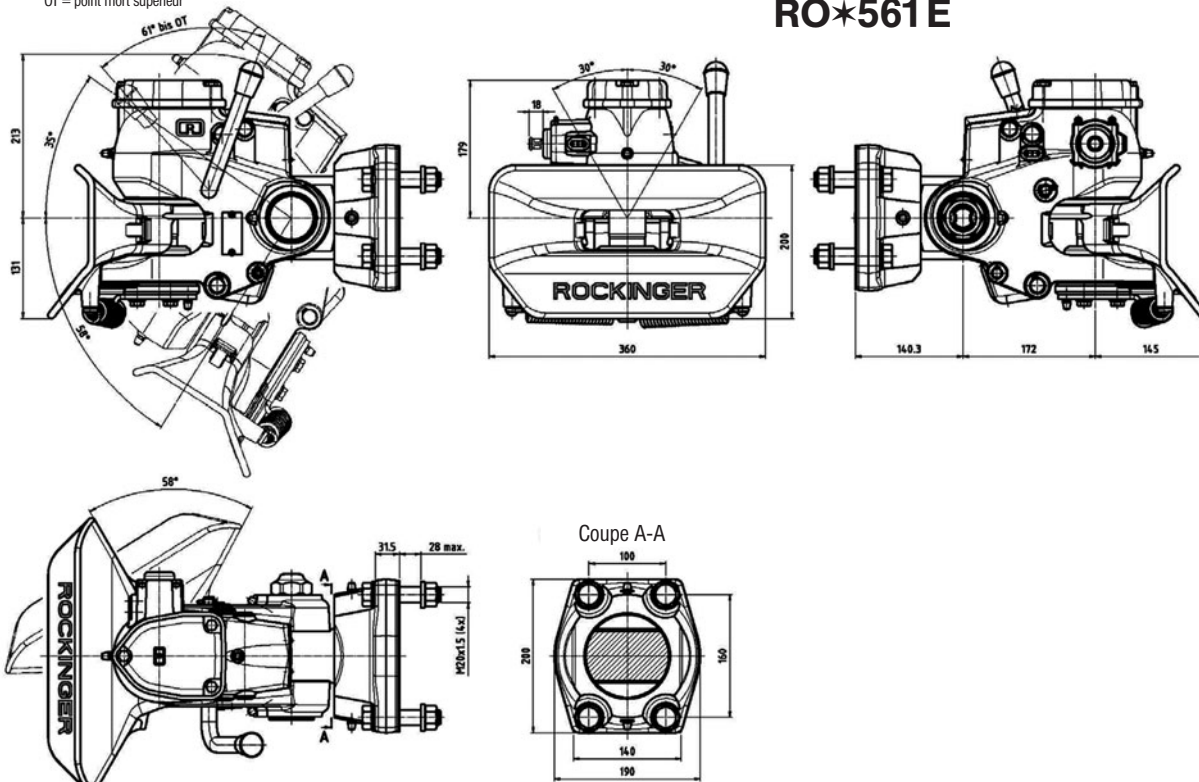


Fig. 7

F

## Données techniques

RO\*56E / RO\*561E

Réf. art.	Equipement	Entraxe (mm)	Valeur D admissible (kN)	Poids (kg)
RO567A80000	A	Entraxe spécial (voir fig. 8)	314	81
RO567A66000	A	160x100	200	61

Equipement: A = levier à main vers le haut

B = levier à main vers le bas

## Kit complémentaire

RO\*56E / RO\*561E

### Témoin de contrôle

Réf. art.

Témoin de contrôle avec système électronique

ROE 71546

Affichage dans la cabine du conducteur

Câble de rallonge 15 m

Deux capteurs



## Contrôle des boulons de fixation

Kilométrage poids lourds	Intervalles	M1 Couple de serrage des boulons et écrous de fixation vérifié		
		Date	Signature du mécanicien	Tampon de l'atelier
	<b>Premier montage</b>			
	Montage km + <b>1000 km</b>			
	Montage km + <b>15.000 km</b>			
	Montage km + <b>60.000 km</b>			
	Montage km + <b>120.000 km</b>			
	Montage km + <b>180.000 km</b>			
	Montage km + <b>240.000 km</b>			
	Montage km + <b>300.000 km</b>			

F



**ROCKINGER**

JOST-Werke · Siemensstr. 2, D-63263 Neu-Isenburg · Telefon +49(0)61 02 295-0 · Fax +49(0)61 02 295-298 · [www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)

**ZDE 199 88243-0-01 · 01/2007**